INFOR-DAPO régionale du BRABANT

PERIODIQUE MENSUEL
Numéro 123
Novembre 87

DANSES, MUSIQUES, CHANTS TRADITIONNELS

Editeur responsable : Lily WELLEKENS-JAUBIN
Secrétaire régionale, av.des Sophoras, 39
1180 Bruxelles - Tél.02/374.34.90

ORGANE DE LIAISON-INFORMATION-ACTION-EDUCATION DES GROUPES DE LA FEDERATION WALLONNE DE DANSES ET DE MUSIQUES POPULAIRES

Association sans but lucratif reconnue par la Direction générale de la Culture du Ministère de la Communauté française

Président: André DELERS - **Vice-Président:** Adrien LENAERTS
Trésorier: Georges JAUBIN - Compte DAPO-BRABANT 001-1807195-64
1180 Bruxelles

Diffusion de l'INFOR-DAPO-BRABANT : Roger & Hélène STEVENS

EDITORIAL

L'ASSEMBLEE GENERALE DE LA REGIONALE DU BRABANT

NOUS ETIONS NOMBREUX A L'ASSEMBLEE GENERALE. C'EST LE SIGNE DE L'INTERET QUE REPRESENTENT LES ACTIVITES DE LA REGIONALE POUR NOS MEMBRES.

ECHANGES DE VUES ET CRITIQUES FURENT TRES POSITIFS...

LES LECTEURS ONT REMARQUE EN COUVERTURE DE NOTRE MODESTE BULLETIN LES MOTS EN "GRASSES" DANSES, MUSIQUES, CHANTS TRADITIONNELS.

EN EFFET LE CHANT S'APPARENTE TANT A LA DANSE QU'A LA MUSIQUE ET IL ETAIT LOGIQUE ET SOUHAITABLE D'INCLURE LE CHANT DANS LES PREOCCUPATIONS DE NOTRE FEDERATION.

L'AFFILIATION DE CHORALES OU AUTRES GROUPES DE CHANTS, SE FERA DONC DANS LE BRABANT SELON LES REGLES PREVUES POUR LES GROUPES DE MUSICIENS.

DANS UN AUTRE DOMAINE, CERTAINS GROUPES ONT BESOIN POUR SURVIVRE, SOIT D'UN ANIMATEUR, SOIT D'UN RESPONSABLE POUR LES REPRENDRE EN CHARGE. DE PLUS IL EST SOUHAITABLE POUR LA VIE D'UN GROUPE QUE L'ANIMATEUR SOIT UNE AUTRE PERSONNE QUE LE RESPONSABLE SUR LEQUEL REPOSE TOUTE LA LOGISTIQUE (SALLE, PRESENCE A L'HEURE D'OUVERTURE et DE FERMETURE DU LOCAL, ETC.).

LES VOLONTAIRES SERONT LES BIENVENUS. S'ADRESSER A LILY JAUBIN-WELLEKENS

André DELERS
Président

Radio 1900

AFIN D'OBTENIR A NOUVEAU LE DROIT D'EMETTRE POUR LA DAPO-BRABANT PAR L'ENTREMISE DU PETIT JOJO (J. MONIER), NOUS SOMMES A NOUVEAU INTERVENU AUPRES DU MINISTRE-PRESIDENT DE L'EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE, AINSI QU'AUPRES DE MADAME PAULA D'HONDT-VAN OPDENBOSCH, SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, Rue de la Loi 56 B.3 1040 BRUXELLES.

TOUS NOS MEMBRES SONT INVITES A INSISTER AUPRES DE MADAME LA SECRETAIRE D'ETAT POUR L'OBTENTION DE L'ATTRIBUTION D'UNE FREQUENCE ET DE LA PUISSANCE AUTORISEE.

D'AUTRE PART, NOUS AVONS REÇU DU CHEF DE CABINET MONSIEUR H.BENKOSKI DU MINISTRE PRESIDENT LA LETTRE REPRODUITE CI-CONTRE

NOUS ATTENDONS TOUJOURS LA REPONSE DE MADAME PAULA D'HONDT,SECRETAIRE D'ETAT AUX P.T.T., A NOTRE LETTRE DU 12 SEPTEMBRE 1987.

MAIS LE PRINCE D'ORANGE N'AVAIT-IL PAS DIT : "POINT N'EST BESOIN D'ESPERER POUR ENTREPRENDRE, NI DE REUSSIR POUR PERSEVER !

André DELERS
Président

Exécutif de la Communauté Française

Cabinet du Ministre - Président

042798

Bruxelles, le 24 SEP. 1987

3/IM/JO/914/89/AK

Monsieur André DELERS
Président de la Régionale
du Brabant de la DAPO
Avenue Joli-Bois, 6

1150 BRUXELLES

Monsieur le Président,

J'ai bien reçu votre lettre de ce 12 septembre, laquelle a retenu toute mon attention.

Je ne manquerai pas d'en faire part à mon Ministre.

Néanmoins, je vous suggère également d'adresser une copie de votre courrier au Secrétaire d'Etat aux P.T.T., Madame Paula D'HONDT, qui reste exclusivement compétente en matière de fréquences et de puissances.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'expression de ma plus parfaite considération.

Henri BENKOSKI.

Avenue des Arts 19 ad - 1040 Bruxelles - Tél. 02/2171700

Parents fumeurs, enfants tousseurs

Depuis quelques années, plusieurs Etats, villes ou pays semblent s'interroger sur le problème du tabagisme passif et prennent des mesures de protection des non-fumeurs. Ainsi, en Italie, il est désormais interdit de fumer dans tous les lieux publics, restaurants, bars, bureaux, magasins, gares, transports publics... et à San Francisco une loi a été votée autorisant les employeurs à interdire de fumer dans leur entreprise.

Ces mesures s'appuient, bien entendu, sur de nombreuses études épidémiologiques qui depuis longtemps ont mis en évidence les relations entre tabagisme involontaire et cancer du poumon.

En fait, on a constaté que la fumée qui se dégage de la cigarette "naturellement" (entre 2 bouffées) est celle qui contient le plus de composants chimiques toxiques.

C'est pourquoi le tabagisme passif peut avoir des conséquences très dangereuses pour les "malgré eux", surtout s'ils sont particulièrement fragiles, comme les enfants en bas âge.

Ainsi, on a déterminé avec certitude que pendant la grossesse le développement du fœtus est ralenti. Le nombre de fausses-couches et de prématurés est plus grand lorsque les parents (et pas seulement la mère) sont fumeurs. On constate, par ailleurs, que certaines affections respiratoires (bronchites, pneumonies, rhinopharyngites, sinusites, ...) sont plus courantes chez les enfants de fumeurs.

D'autres études encore ont montré la relation existant entre le degré de tabagisme des parents et l'avenir carcinologique des enfants (plus VOUS fumez, plus VOTRE enfant risque d'avoir un cancer !). Et que penser des résultats d'une thèse de doctorat démontrant la relation entre les coliques après le repas chez le bébé et le nombre de cigarettes fumées par les parents ?

Enfin, il est bien connu que l'enfant deviendra d'autant plus facilement fumeur actif que les parents le sont également.

Quelle responsabilité !

La Santé de l'homme, 1986; 265 : 25-28

STAGE YOUGOSLAVE

AVEC

ATANAS KOLAROVSKI

LE DIMANCHE 22 NOVEMBRE 1987 , DE 9H30 PRECISE A 18H.
CENTRE SCOLAIRE MERCELIS,46 RUE MERCELIS,IXELLES 1050 BRUXELLES.
PARKING RUE DE LA CROIX.
LE MONITEUR VOUS PRÉSENTERA UN RÉPERTOIRE DIFFÉRENT DU STAGE DONNÉ PENDANT LE WEEK-END DE LA TOUSSAINT àLOUVAIN -LA-NEUVE.

PARTICIPATION AUX FRAIS :
600 FRS; POUR LES MEMBRES
750 FRS: POUR LES NON MEMBRES
EMPORTEZ VOTRE PIQUE NIQUE ; BOISSONS PRÉVUES SUR PLACE.

AGENDA DU BRABANT

6 -11-87	BARNA MENSUELLE,SWING PARTNERS ,17 RUE GOOSSENS SCHAERBEEK ,à 20 H 30
21-11-87	SOIREE D'ANIMATION "LES GAIS LURONS" ECOLE DU VIGNOBLE ,AV.MONTE CARLO 91 1190 FOREST.
21-11-87	SOIREE D'ANIMATION ET SOUPER ROUMAIN ORGANISE PAR "CLAP SABOTS"SALLE DU FOYER SOCIO CULTUREL 4,AV. JULES HANS àBRAINE L'ALLEUD A PARTIR DE 19h30.
5 -12-87	SOIREE D'ANIMATION DE LA REGIONALE DU BRABANT,144 RUE ARTAN 1040 BRUXELLES.
30-1- 88	SOIREE D'ANIMATION FARANDOLE ANDERLECHT,SALLE AURORE
27-2- 88	SOIREE D'ANIMATION LE PHENIX
26-3- 88	SOIREE D'ANIMATION TRISKELL,COMPLEXE SPORTIF ,AV. DES ANCIENS COMBATTANTS.
6-7/2/88	WEEK-END A LA NEIGE AU CHATEAU DE WANNE
5-3-88	SPECTACLE DE GALA DONNE PAR LES CLAP SABOTS ,A LA SALLE DU WAUX-HALL DE NIVELLES,1 PLACE ALBERT Ier rens: MONIQUE REMY TEL:385.16.86
16-4-88	FESTIVAL DE DANSES POUR ET PAR LES SENIORS ,A TUBIZE.

BORZEE , LE STAGE DE DANSE ET MUSIQUE AURA LIEU LE 14 ET 15 NOVEMBRE 1987, POUR TOUS RENSEIGNEMENTS POL SPINOIT : 010/41 85 40.

P.V. DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU BRABANT . 3-10-1987

LA SEANCE DEBUTE PAR L'APPEL DES GROUPES,SONT PRESENTS LES REPRESENTANTS DE ;
LES EGLANTINES . FARANDOLE AMICALE . FARANDOLE ANDERLECHT . FARANDOLE GRENIER . FARANDOLE JOLI-BOIS . LES GAIS LURONS . LES GILLES DE SCHEUT . JABADAO BRETAGNE . J.3 . QUADRILLE . PHENIX . SUR LE BOUT DU BANC . TRISKELL . VODARKA .
EXCUSE : LES EPINEUS.
POUR LA NOUVELLE SAISON NOUS SIGNALONS 2 NOUVEAUX GROUPES,LA SALTARELL A HAVRE,LES CIGALES A FLERON.
POUR 1986-87 LE BRABANT COMPTE 31 GROUPES ,15 MEMBRES INDIVIDUELS,530 ADULTES,ET 83 ENFANTS,ESPERONS QUE 87-88 NOUS APPORTERA ENCORE PLUS DE DANSEURS.
NOTRE PRESIDENT PRESENTE LA NOUVELLE PREMIERE PAGE DE L'INFOR DAPO, A LA SUITE DE QUELQUES REMARQUES,LE PRESIDENT PROMET DE REDIGER LE JOURNAL DE FAÇON A CE QUE LES TEXTES SOIENT PLUS LISIBLES,CEPENDANT IL NE FAUT PAS OUBLIER QUE NOTRE PRESIDENT FAIT TOUT SON POSSIBLE POUR QUE PARAISSE NOTRE JOURNAL ET CE SANS QUE LES FRAIS NE GREVENT TROP LE BUDGET REGIONAL.
IL DEMANDE POUR LA X 1eme FOIS QUE LES GROUPES ESSAYENT DE RECRUTER DES MEMBRES ,NON PAS PARMI LES AUTRES GROUPES MAIS EN DEHORS,ET PAR LA MEME OCCASION FORMER DES DANSEURS ET D'INTERRESSER LES JEUNES A NOS ACTIVITES.
A.DELERS FAIT LECTURE DES LETTRES ECHANGEES AVEC LE MINISTERE A LA SUITE DE SON INTERVENTION LORS DE LA SUPPRESSION DE RADIO 1900.
IL FAUDRAIT PEUT-ETRE CONTACTER D'AUTRES ANTENNES EN MENTIONNANT ,UNE NOUVELLE INITIATIVE SPORTIVE,IL SERAIT SOUHAITABLE D AVOIR UN APPUI FINANCIER,OU DE LA PUBLICITE, NOUS ATTENDONS VOS SUGGESTIONS.
LES COMMISSAIRES AUX COMPTES FONT LEUR RAPPORT,LES APPROUVENT,ET DEMANDENT DE VENTILLER CERTAINS POSTES POUR LES PRESENTER A LA REUNION,CE QUI A ETE FAIT.
LE TRESORIER DONNE LES RENSEIGNEMENTS DEMANDES,ET QUI CONCERNAIENT LE GROUPE REGIONAL 1900.
LE RAPPORT DU SECRETARIAT MONTRE QUE SI PLUSIEURS STAGES ETAIENT PROPOSES PEU DE STAGIAIRES SE PRESENTENT,NOUS CONSTATONS LA MEME CHOSE AU NIVEAU DES AUTRES REGIONALES.
LE STAGE DE FORMATION MONITEURS MONTRE LE MEME DESINTERET,ET CEPENDANT NOUS AVONS BESOIN DE MONITEURS.
IL FAUT PENSER A LA RELEVE.
POUR 87-88 NOUS PROPOSONS UN STAGE YOUGOSLAVE ET UN STAGE ISRAEL,LA AUSSI NOUS ATTENDONS VOS SUGGESTIONS.
DANS LES DIVERS ,HELENE ET ROGER STEVENS DEMANDENT DE L'AIDE POUR LE BAL REGIONAL.,TOUTES LES BONNES VOLONTES SONT LES BIENVENUES.
JOLI-BOIS NOUS SIGNALE QU'IL N'Y A PLUS DE LIMITE D'AGE DANS SON GROUPE.
JABADAO ANNONCE UN NOUVEAU GROUPE DE DANSES D'ISRAEL.
LA SECRETAIRE DEMANDE DE L'AIDE POUR PARTICIPER AU 75 ANS DE LA F.S.C. LE 10-10-87.
FRANS FRESON PROPOSE A LA REGIONALE DE PARTICIPER A LA FOIRE DES LOISIRS EN AVRIL 1988.
J.MONIER REPRESENTANT LES GILLES DE SCHEUT DEMANDE POUR EUX UNE PLUS ETROITE COLLABORATION AVEC LA DA.PO.
L.JAUBIN ANNONCE LA VENUE D'UNGROUPE DE DANSEURS ANGLAIS LE WEEK-END DU 1 erMAI 1988.
LA SEANCE EST LEVEE A 12 h30.

Lily WELLEKENS

Attention !
Il n'y a que 50 places...

Week-End Inter-Groupes
Au Château de Wanne

DATE : DU VENDREDI SOIR 5 FEVRIER OU DU SAMEDI 6FEVRIER POUR
" " " " " SE TERMINER LE DIMANCHE 7 FEVRIER 1988.

CONDITIONS ET BULLETIN D'INSCRIPTION DANS LE PROCHAIN INFOR-DAPO-BRABANT * RENSEIGNEMENTS CHEZ LE VICE-PRESIDENT ADRIEN LENAERTS 8 rue Lt J. Becker 1040 BRUXELLES.

La soirée DAPO de la Régionale du Brabant n'est pas l'affaire de deux ou trois personnes, mais de toute la Régionale. Pour cela ne vous faites pas prier pour donner un coup de main. Les préliminaires sont faits. La date est choisie et la salle réservée.

Mais il reste un coup de main à donner pour :

La décoration

Les rôles pour : La soupe à l'oignon.Les sandwichs.
Le bar. La remise en état.
La cuisine

et peut-être : la tombola...

Apportez votre collaboration en téléphonant sans tarder au 216.28.10. Grand Merci d'avance !!

DES P'TITS SOUS, DES P'TITS SOUS, TOUJOURS DES P'TITS SOUS...

Eh oui... pour recevoir l'INFOR-DAPO-BRABANT, être assuré en responsabilité civile lors des séances de danses populaires , bénéficier d'un tarif préférentiel lors des stages, etc. et aider ainsi votre Régionale, verser votre cotisation au compte DAPO-BRABANT 001-1807195-64. soit 600fr de cotisation de base par groupe augmenté de 100fr par danseur de 15 ans ou plus réduit à 50fr pour ceux de moins de 15 ans. Les membres individuels verseront 350fr.

Grand merci de votre coopération.

Le Trésorier

S'OUVRIR AUX IDEES, Y COMPRIS CELLES QUI SONT CONTRAIRES AUX NOTRES, C'EST AVOIR LE SOUFFLE D'UN HOMME VALABLE...
(selon Don Helder Camara)

NOUVELLES DES GROUPES

VODARKA

REMISE A NEUF !!!

C'EST DESORMAIS LE VENDREDI DE 20h A 22h A L'ECOLE DE LA SAPINIERE 346, CHAUSSEE DE LA HULPE A WATERMAEL-BOITSFORT, QUE TU PEUX TE JOINDRE A NOUS.
CE N'EST PAS TOUT, ACCROCHEZ-VOUS !

AKSAK !

C'EST LE NOM DE L'ORCHESTRE DE SYLVIE, DANIEL, WALLY ET LES AUTRES... UN VENDREDI SUR DEUX ILS VIENDRONT NOUS FAIRE DANSER. AVEC EUX, ... GRACE A EUX, NOUS LANÇONS UNE EXPERIENCE NOUVELLE, ET NOUS REALISONS UN VIEUX REVE DE PLUS DE 10 ANS !
AVEC "AKSAK" NOUS APPRENDRONS DES PAS, DES FIGURES ET NOUS DANSERONS EN FORME TRADITIONELLE, RIEN QUE POUR LE PLAISIR DE LA DANSE (HONGROISE AU DEPART).
LES VENDREDIS SANS "AKSAK", NOUS TRAVAILLERONS LES DANSES PORTUGAISES ET LA PREPARATION DE SPECTACLES.
DEUX OPTIONS SONT DONC OUVERTES AUX DANSEURS :
- PLAISIR DE LA DANSE : LES VENDREDIS AVEC "AKSAK"
- DANSE ET SPECTACLE : TOUS LES VENDREDIS.

Le Groupe

LES GAIS LURONS

VOUS INVITE

Le Samedi 21 Novembre 87

A 20 HEURES 30

A SA GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES POPULAIRES ET FOLKLORIQUES

A L'ECOLE DU VIGNOBLE
AVENUE DE MONTE-CARLO, 91
1190 FOREST

P.A.F:120Fr

VENEZ NOMBREUX...

---

les bousineus

LE DISQUE DES "BOUSINEUS" EST LA... ET C'EST UNE TRES BONNE CUVEE ! ! !

GEO JAUBIN

TITRE DU DISQUE : "MUSIQUES DE BELGIQUE"

A entendre...

FACE A.

.VIELLE MATELOTTE	1'30"
.TRIO NAMUROIS	5'30"
.L'ESCOUVION	49"
.DANSES D'ARDENNE	5'02"
.JEAN DE NIVELLES	9'32"
.C'EST EN REVENANT d'aller boire bouteille	3'45"

FACE B.

.VLAAMSE WIJZEN	6'58"
.DIE NACHTEGAEL INT WILDE	3'43"
.UNGARESCA	3'43"
.ROZEMAREINTJE	4'35"
.BRABANTSE DANSEN	7'55"
.BRABANTSE POLKA	8'28"

JABADAO

DANSES BRETONNES :

CHANGEMENT D'ADRESSE POUR LE CONTACT :

Daniel VAN STIJVENDAEL
rue Aimé SMEKENS 2 B.5
1040 BRUXELLES

Réunions tous les jeudis de 20 à 22 h. RUE DE PERVYSE 17 (2ème étage) 1040 BRUXELLES

DANSES BRETONNES EN VUE DE DEMONSTRATIONS.

DANSES POPULAIRES TRADITIONNELLES

LE PHENIX

GWENDOLINE ET YVES

vous remercient pour les nombreuses marques de sympathie que vous leur avez témoignées à l'occasion de leur mariage

Gwendoline Yves

L'ENSEMBLE FOLKLORIQUE "CLAP' SABOTS" ANNONCE LE PROGRAMME SUIVANT OUVERT A TOUS :

- LE 21 NOVEMBRE 1987 : SOUPER ROUMAIN A LA SALLE DU FOYER SOCIO-CULTUREL 4 RUE JULES HANS à BRAINE L'ALLEUD A PARTIR DE 19h30 SUIVI D'UNE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES ROUMAINES ET D'AUTRES PAYS EGALEMENT;
- LE SAMEDI 5 MARS 1988 GRAND SPECTACLE DE GALA A LA SALLE DU WAUX HALL DE NIVELLES, 1 PLACE ALBERT à NIVELLES;

A L'OCCASION DU 10ème ANNIVERSAIRE DU GROUPE : EDITION EN COLLABORATION DE THEODOR VASILESCHE, BARBEL et JACQUES LONEUX, D'UN **Disque** DISQUE DE DANSES DE ROUMANIE QUI REPREND 18 DANSES DE DIFFERENTES REGIONS. CE DISQUE SERA EN VENTE LORS DU SOUPER DU 21/11/87 DONT QUESTION CI-DESSUS.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES : Tél.385.16.86 (préfixe 02) de Monique REMY.

ACTIVITES DES AUTRES REGIONALES

- 22/11/87 STAGE DE DANSES POLONAISES à
  ECOLE COMMUNALE DE LA LOUVIERE, RUE KEUWET (face aux usnies BOEL)
  HEURES : DE 9h30 A 12h ET DE 14h A 18h., avec Daniel COUSTRY, Chorégraphe de l'Ensemble SPOTKANIE -FRAIS DE PARTICIPATION : 300fr.
  RENSEIGNEMENTS : Pierre FRONT 064/28.15.33, E. LACROIX 071/35.81.40 et Daniel COUSTRY 065/56.82.94.

REGIONALE DE LIEGE :

- Samedi 7 novembre à partir de 20h30 rue St Gilles 104 à Liège :
  GRANDE SOIREE FOLK A GOGO - Animation "LES MAKTES" PAF 120fr - Membres DAPO 100fr
- Les 6, 7 et 8 novembre 1987 : STAGE DE DANSES YOUGOSLAVES (Serbie et Macédoine)
  centre Provincial de la Jeunesse, rue Belvaux à Grivegnée (Liège) Tél.041/42.26.00
  Frais 800fr - Renseignements J. LEURQUIN Tél.941/42.49.78, rue de Berghes 13, 4020 Liège.
- Dimanche 13 décembre 1987 dès 14 heures à MALMEDY salle de la Fraternité, rue de la Tannerie :
  RENCONTRE DES GROUPES D'AINES - SPECTACLE - MINI-STAGE - BAL.
  Renseignements : Jenny FALIZE, rue du Laveu 319 à 4000 Liège Tél.041/52.27.02.

ET VOICI LA SUITE DE DANSES DECRITES PAR LE "JOYEUX BOUT' EN TRAIN"
(cf. Infor-Dapo-Brabant N°s 117 et 118)

Danses nouvelles

VALSE LENTE

Le pas de la valse à deux pas, est exécuté plus lentement que dans les valses ordinaires. Souvent le chant accompagne la danse et l'on choisit alors des airs de musique *ad hoc*.

CAKE WALK

Cette danse ne pourrait être introduite dans nos salons si on voulait lui conserver sa note originale; nous la citons simplement comme actualité. C'est une sorte de bamboula des Patagons et des Hottentots; elle consiste plus en mouvements de bras et de mains qu'en pas de danse. Un nombre indéterminé de couples se promènent les uns derrière les autres, se séparent, se réunissent en se livrant à une mimique des moins civilisées. La danse se termine en dévorant un cake ou un plumcake.

BERLINE — MESURE 2/4

Dansé par un cavalier et par une dame sur une mesure en deux temps. Le cavalier conduit sa dame par la main droite et fait, ainsi qu'elle, un pas de polka en avant. Tous deux se quittent la main et se retournent pour faire un second pas de polka 1e et 2e mesures. Chaque pas de polka est terminé par l'extension du pied opposé à celui commençant le pas. Le cavalier, prend sa dame à la taille, fait avec elle un chassé et un pas de polka en tournant, puis avec l'autre pied un second chassé et pas de polka. Recommencer, en se tenant par la main, le pas de polka, suivi d'un mouvement d'extension.

SCHOTTISCH — MESURE QUATRE TEMPS

Prenant la dame par la taille, le cavalier fait avec elle un pas de polka suivi d'un temps sauté, à gauche, et répète le même mouvement à droite, le cavalier commençant du pied gauche, et la dame du pied droit deux mesures. L'un et l'autre, en tournant, sautent huit fois et alternant les sauts deux par deux sur les deux pieds l'un après l'autre, deux mesures. Continuer en reprenant les deux pas de polka.

PAS DE QUATRE — MESURE QUATRE TEMPS

Le cavalier, conduisant sa dame par la main droite, fait avec elle trois pas marchés en avant et ils élèvent un peu de terre le pied opposé à celui commençant le pas sur le quatrième temps de la mesure. Recommencer avec l'autre pied les mêmes pas marchés. Prenant sa dame à la taille, le cavalier fait avec elle les huit temps sautés de la schottisch. On remplace très souvent ces derniers par un tour sur place que le cavalier fait exécuter à la dame en lui élevant le bras gauche.

Un salut et une révérence terminent et l'on reprend aux pas marchés.

PAS DES PATINEURS
MESURE QUATRE TEMPS

Le cavalier et la dame, placés à côté l'un de l'autre, se croisent les mains devant eux à la hauteur des épaules. Ils font à droite et à gauche alternativement, quatre pas glissés en pliant un peu les genoux. Tous deux avancent ensuite en exécutant les deux pas sautés de la schottisch. Ces derniers pas sautés peuvent être faits en se tenant par les deux mains ou par une seule.

TROIKA, POLKA RUSSE. MESURE DEUX TEMPS

Placé derrière sa dame, le cavalier croise les mains derrière avec elle. Ils frappent deux fois à terre avec le talon et font un pas de polka, une fois à droite et une fois à gauche. Ils font ensuite et comme dans la Berline, mais en avançant toujours, un pas chassé suivi d'un pas de polka.

PAS DE DEUX
MESURE 6/8

Le Pas de deux peut être dansé en se tenant à la taille ou en se tenant par les mains croisées. Le cavalier part du pied gauche, la dame du droit. Glisser un pied, rapprocher l'autre et en même temps glisser le pied, rapprocher et écarter un peu les deux pieds l'un de l'autre. Même pas recommencé avec l'autre pied. Faire quatre, huit ou plus de pas de galop en avant et reprendre aux pas glissés du départ.

APPORTENT LEUR COLLABORATION AUX DIVERS TRAVAUX DE LA REGIONALE DU BRABANT DE LA DAPO :

QU'ils soient toi vivement remerciés de leur dévouement.

COMMISSAIRES AUX COMPTES : Roger STEVENS et Robert DELVIGNE
RESPONSABLES DE L'ORGANISATION DES STAGES : Georges JAUBIN et Lily WELLEKENS
RELATIONS PUBLIQUES ET MANIFESTATIONS : Adrien LENAERTS
INTER-GROUPES DANSES 1900 : Gwendoline THOVERON-STEVENS et André MATTHEYS
COLLABORENT AUX STAGES : M. BEAUJEAN, J.P. WAUTERS, G. THOVERON-STEVENS, A. MATTHEYS.
SOIREE ANNUELLE D'ANIMATION DE LA REGIONALE : Responsables : Roger et Hélène STEVENS
DELEGUE AU CONSEIL NATIONAL DAPO : Frans FRESON
DELEGUE A L'INTER-GROUPE FOLKLORES DE FRANCE : Robert TAMINE
DELEGUE AUX GROUPES : Jules HAUWAERT
PROPAGANDE : Lisette THIELEMANS
CONTACTS RADIO ET T.V. : Yves STEVENS
RADIO 1900 DAPO : J. MONIER et fils
FICHIER DE LA REGIONALE : Anne DELMEE
DACTILOGRAPHIE-SECRETARIAT : Gina HEUSKENS
ANIMATEUR A LA DISPOTITION DES GROUPES QUI LE SOUHAITENT : Philippe VANAERT, place Rinsdelle 16 1040 Bruxelles - Tél. 02/736.34.01.

TOUTES LES BONNES VOLONTES SONT TOUJOURS LES BIENVENUES...

MERCI' D'AVANCE

André DELERS

COMMENT RECEVOIR REGULIEREMENT L'INFOR-DAPO-BRABANT ?

1/ SI VOUS ETES MEMBRES D'UN GROUPE AFFILIE, DEMANDEZ CHAQUE MOIS VOTRE EXEMPLAIRE AU RESPONSABLE DE VOTRE GROUPE
2/ SI VOUS ETES MEMBRES D'UN GROUPE QUI N'EST PAS AFFILIE, INVITEZ LE RESPONSABLE DE VOTRE GROUPE A L'AFFILIER
3/ SI VOUS N'ESTES PAS MEMBRE D'UNE GROUPE, DEVENEZ "MEMBRE INDIVIDUEL" EN VERSANT 350fr. PAR AN AU COMPTE DAPO-BRABANT 001-1807195-64 ET VOUS RECEVREZ REGULIEREMENT LE BULLETIN PAR VOTRE FAC TEUR.

CRITIQUES ET SUGGESTIONS CONCERNANT L'INFOR-DAPO-BRABANT

ADRESSEZ LES DIRECTEMENT AU PRESIDENT : A. DELERS, 6, AV. JOLI-BOIS, 1150 BRUXELLES.

TEXTES, ERRATA, CHANGEMENT D'ADRESSE, ETC... A PUBLIER DANS L'INOFR-DAPO-BRABANT

LES TEXTES DESTINES A ETRE PUBLIES DANS L'INFOR-DAPO-BRABANT DOIVENT TOUJOURS PARVENIR PAR ECRIT SOIT AU SECRETARIAT? SOIT CHEZ A. DELERS.... sinon rappelez-vous que "LA PAROLE S'ENVOLE, MAIS LES ECRITS RESTENT" !!!
LES ARTICLES POUR ETRE INSERES DOIVENT ETRE SIGNES AVEC INDICATION DES NOMS ET ADRESSE. LES ARTICLES SIGNES N'ENGAGENT QUE LA RESPONSABILITE DE L'AUTEUR ET NON CELLE DE LA REDACTION NI CELLE DE LA DAPO.
IL EST INDISPENSABLE QUE LES ARTICLES ET AUTRES TEXTES SOIENT TOUJOURS DACTYLOGRAPHIES A LA MACHINE ELECTRIQUE ET PRESENTESDANS LE SENS DE LA LARGEUR DE LA FEUILLE ET NON PAS - COMME A L'ORDINAIRE - DANS LE SENS DE LA LONGUEUR.

DE CHEZ NOUS

EXPOSITION CONCERNANT LES CORNEMUSES : "DE DOEDELZAK IN EUROPA"

CETTE EXPOSITION ORGANISEE PAR Hubert BOONE, COLLABORATEUR SCIENTIFIQUE AU MUSEE INSTRUMENTAL DE BRUXELLES EST OUVERTE DU 7 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE à PEER, OUD STADHUIS. LE MARDI 3 NOVEMBRE A 20h. Hubert BOONE DONNERA UN EXPOSE TRES INTERESSANT SUR CE SUJET (entrée 50fr.)

L'EXPOSITION EST OUVERTE TOUS LES JOURS DE 14 à 17h. SAUF LE LUNDI.

A L'ETRANGER

INTER GROUPE FOLKLORES REGION ILE DE FRANCE

VIENT DE PUBLIER SON CATALOGUE ANNUEL 1987-1988... "UN RENDEZ-VOUS.." REPRENANT SES DIVERSES ACTIVITES. ELLES SONT REPRISES A LA PAGE SUIVANTE. (Adresse 41 rue de la Butte aux Cailles 75013 PARIS Tél. 1-45.89.36.28).

ETTERBEEK

Groupe de danses anciennes

La Table Ronde

Reconstitution en costumes d'époque de suites de

DANSES DE COUR DU MOYEN-AGE ET DE LA RENAISSANCE

DANSES PAYSANNES DU XVIe SIECLE

Uniquement pour spectacle

Local:
Rue de Pervyse 17 - 1040 Bruxelles

Au préalable prendre contact avec
Chantal DELERS
Memlingdreef 67
1900 OVERIJSE

Téléphone:
02/687.76.70

EVERE

CERCLE TRISKELL

DANSES BRETONNES
Chaque lundi de 20h à 22h
125 rue Ed. Stuckens
1140 EVERE

Rensei-	H. GOEMANS	771.65.98
gnements:	L. THIELEMANS	767.35.45

??? = "à déterminer"

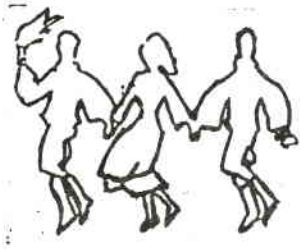
Calendrier general 87-88

?= "à confirmer"

Date	Nature	Thème	Intervenant	Lieu	Tarif
26 sep	Bal	..de tout..	..tous..	Nogent/Marne	40 F
3/4 oct	W END	Square Dance	Roy Mann	Epinay/Seine	140/160 F
10/11 oct	W END	Irlande	Rachelle Delahaye	Montigny	140/160 F
10/11 oct	W END	Yougoslavie Croatie	~~Marcel Beaujean~~	Epinay/Seine	140/160 F
10/11 oct	W END	Initiation France	Barragan/Corgeron	Rosny/Bois	140/160 F
17/18 oct	W END	Israel	Ruthy Pardess	Montigny	140/160 F
17/18 oct	W END	Tango argentin	M.C. Lopez Alvarado	Rosny/Bois	140/160 F
24/25 oct	W END	Irlande	Rachelle Delahaye	Montigny	140/160 F
24/25 oct	W END	Initiation France	Barragan/Corgeron	Rosny/Bois	140/160 F
1/8 nov	Stage	Ariège	M. & J.C. Pauchard	Castillon (09)	1500/1600 F
1/8 nov	Stage	Grèce	Vassili et Stephanos	Bonnecombe (12)	1500/1600 F
1/8 nov	Stage	Israel	Ruthy Pardess	Epinay/Seine	1350/1550 F
14/15 nov	W END	Tango argentin	M.C. Lopez Alvarado	Rosny/Bois	140/160 F
14/15 nov	W END	Autriche/Bavière	M. & C. Pfeiffer	Cité U.	140/160 F
14 nov	Bal	Autriche/Bavière	Compagnons du folklore	Cité U.	40 F
21 nov	Après-midi	Harmonie diatonique	J.M. Corgeron	Inter-Groupe	70/80 F
21/22 nov	W END	Roumanie	Maria Constantinescu	Montigny	140/160 F
21/22 nov	W END	Lorraine	Monique Karotsch	Rosny/Bois	140/160 F
28/29 nov	W END	Pologne	Isabelle Hérouard	Epinay/Seine	140/160 F
28/29 nov	W END	Renaissance..	Sophie Rousseau	Rosny/Bois	140/160 F
28/29 nov	W END	Diatonique	Ivert / Oller	MJC Belleville	160/180 F
5 déc	Après-midi	Harmonie diatonique	J.M. Corgeron	Inter-Groupe	70/80 F
5/6 déc	W END	Grèce	Stephanos Papagiorgiou	Epinay/Seine	140/160 F
5/6 déc	W END	Portugal	???	Rosny/Bois	140/160 F
12/13 déc	W END	Bulgarie	Françoise Rohaut	Montigny	140/160 F
12/13 déc	W END	Bretagne	Raphaël Nellec	Rosny/Bois	140/160 F
26 déc/ 2 jan	Stage	Bavière/Tyrol	Sepp/Wolfgang/Uschi/Hermann	Oberinn/Südtirol	1700/1850 F
9/10 jan	W END	Grèce	Stephanos Papagiorgiou	Epinay/Seine	140/160 F
16/17 jan	W END	Pérou	Augusto Siancas	Rosny/Bois	140/160 F
23/24 jan	W END	Les bourrées	Barragan/Corgeron	Rosny/Bois	140/160 F
23/24 jan	W END	Yougoslavie	Stanimir Visinski	Epinay/Seine	140/160 F
30/31 jan	W END	Catalogne	Nuria Quadrada/Joan Serra	Nogent/Marne	140/160 F
30 jan	Bal	..de tout..	..tous..	Nogent/Marne	40 F
6/12 fév	Stage	Macédoine	Stanimir Visinski	Sommières (30)	1350/1500 F
20/21 fév	W END	Pays Basque	G. et M. Verdière	Rosny/Bois	140/160 F
27/28 fév	W END	Calabre	Re Niliu ?	Cité U.	140/160 F
27 fév	Bal	Corse	A Casarella	Cité U.	40 F
5/6 mars	W END	Renaissance	Sophie Rousseau	Rosny/Bois	140/160 F
5/6 mars	W END	Yougoslavie	Dragan Paunovic	Epinay/Seine	140/160 F
12/13 mars	W END	Ariège	M. & J.C. Pauchard	Rosny/Bois	140/160 F
19/20 mars	W END	Grèce	Stephanos Papagiorgiou	Epinay/Seine	140/160 F
19/20 mars	W END	Autriche/Bavière	M. & C. Pfeiffer	Cité U.	140/160 F
19 mar	Bal	Autriche/Bavière	Compagnons du folklore	Cité U.	40 F
2/9 avril	Stage	Auvergne/Bulgarie	??/ Latchezar Zahariev	Vesdun (18)	1500/1700 F
16/17 avril	W END	Gascogne	G. et M. Verdière	Rosny/Bois	140/160 F
23/34 avril	W END	Bulgarie	Latchezar Zahariev	Montigny	140/160 F
30 avr/1 mai	W END	Hongrie	C.Sadion / C.Pfeiffer	Rosny/Bois	140/160 F
7/8 mai	W END	Grèce	Stephanos Papagiorgiou	Epinay/Seine	140/160 F
14/15 mai	W END	Roumanie	C.Pfeiffer	Montigny	140/160 F
28/29 mai	W END	Yougoslavie	Dragan Paunovic	Epinay/Seine	140/160 F
4/5 juin	W END	Suède	M. et O. Peyragrosse	???	140/160 F
11/12 juin	W END	Turquie	Gültekin Cicek ?	Rosny/Bois	140/160 F
13/20 juil	Stage	Sud-Ouest France	G. et M. Verdière	St Macaire (30)	1500/1700 F
18/27 juil	Stage	Roumanie	Crisu Florea	Oradea	1950/2150 F
31 jui/8 aou	Stage	Hongrie	Ensemble Düvö	Hollokö	1750/1950 F
5/16 août	Stage	Bulgarie	Ilia Sirakov	Triavna	2350/2550 F
9/16 août	Stage	Autriche/Styrie	Herman Jamnik	vers Graz	1500/1700 F
18/27 août	Stage	Portugal	Adriano et Isidro	Souto de Cima	1950/2150 F
???	Stage	Grèce	Stephanos et Vassili	en Grèce	???
28 aou/3 sep	Stage	International	Divers	Beauvoisin	1500/1700 F

Ces informations sont données sous toutes réserves. Des modifications peuvent avoir lieu en cours d'année. Il est donc conseillé de se maintenir au courant auprés de l'IGF 41, rue de la Butte aux Cailles 75013 Paris (16-1) 45-89-36-28

FONTAINE-L'EVEQUE



YONATI

DANSES FOLKLORIQUES

Tous les vendredis de 20h30 à 22h

SALLE DE GYMNASTIQUE
Place du Préau - Fontaine-L'Evêque

Vous assure la pratique des folklores: Israël - Bulgare - Grecque - Yougoslave - Roumain - Arménien...

Renseignements: Michel Wauthier
Résidence le Tilleul 21
6533 BIERCEE
Téléphone: 071/59.33.01

FOREST

LES GAIS LURONS

Danses de tous Pays et Démonstrations

Local: Plaine de Jeux de Forest
200, Av Victor Rousseau
1190 Bruxelles

Tous les vendredis de 20h à 22h

Responsable et contact:

Monier, Serge
19, rue de la Cantilène
1080 BRUXELLES

Téléphone: 522.51.85.

IXELLES

AKSAK

MUSIQUE HONGROISE...

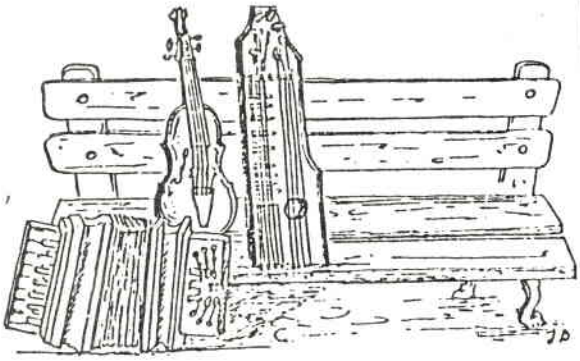
DIRECTION :
KERT, DANIEL
41 RUE DE L'ENSEIGNEMENT -
1000 BRUXELLES

TEL. 02/219.12.68
(SOIR - SAUF LUNDI ET MARDI).

IXELLES

sur le bout du banc

GROUPE DE MUSICIENS ET DE DANSEURS



DANSES TRADITIONNELLES DE WALLONIE, DE FLANDRE ET DE FRANCE
Centre scolaire Eperonniers-Mercelis
Rue Mercelis 46 - IXELLES
Rencontres un jeudi sur deux de 20h à 22h

Renseignements: 377.84.80 - 242.08.08

Par Geneviève COLPAERT

Volet 12

INTRODUCTION (SUITE)

Ce répertoire traditionnel est varié et a évolué tout au long du 19ème siècle.
Le début du 19ème siècle conserve l'influence des siècles précédents. C'est la période de formation de nos danses traditionnelles par adaptations régionales des contredanses et des rondes.
Ce répertoire restera en faveur jusqu'à l'introduction, par l'intermédiaire des salons bourgeois, de danses étrangères : Valse, Polka, Mazurka et Scottish.
Ces nouvelles danses appréciées par la jeunesse prendront le dessus durant la seconde moitié du 19ème siècle, sans que les Vieilles Danses wallonnes ne disparaissent pour autant. Elles seront toujours à l'honneur chez de vieux Ardennais, soucieux des traditions.
Ces deux catégories de danses évolueront parallèlement dans le répertoire des ménestriers. Elles disparaîtront après la guerre 14-18 avec l'invasion des rythmes américains et exotiques.

B. LES RONDES-DANSES.

Malgré l'adoption de la danse figurée, la chaîne et la ronde, formes les plus anciennes de la danse communautaire villageoise, ont subsisté en rondes-jeux et rondes à baisers.
Descendant des Branles du 16ème siècle, elles appartiennent aux plus anciennes danses transmises depuis plusieurs siècles par la tradition populaire. Après avoir été temporairement dansé en Contredanse au 18ème, le Branle poursuit sa chorégraphie habituelle sous la forme de ronde. Souvent accompagnées de chansons, ces danses constituent un amusement général n'ayant d'autre but que de donner libre cours à l'exubérance.
Traditionnellement, elles sont utilisées pour clôturer les bals. Contrairement aux autres danses, les Rondes-Danses gardent quasiment intacte leur musique, même si leur nom change en fonction d'une chorégraphie régionale. Les autres danses subissent des transformations musicales et chorégraphiques, suivant les goûts et les rythmes à la mode.
Actuellement, ce type de danse, qui a traversé les siècles, ne susbsiste que dans les rondes enfantines.

1. Mareye Doudouye

La Mareye Doudouye, nom typiquement wallon, dérive d'une vieille ronde française "la Boulangère". Le nom de cette vieille danse provient de l'adaptation des paroles "La Boulangère a des écus" sur un air dérivé d'un vieux Branle (1).
Au 18è siècle, la ronde de la Boulangère servit de finale aux Contredanses et constitua la cinquième figure de Quadrille français.
Mareye Doudouye est le nom d'une imaginaire protectrice de la pomme de terre créée au début du 19è siècle
Mareye est le prénom de Marie en wallon, tandis que le terme Doudouye désigne une commère.
Ce surnom cocasse fut adopté en remplacement de celui de la Boulangère et fit san doute le renom de cette danse au 19è. Siècle.

Les paroles d'origine furent remplacées par des chansons en dialecte wallon, mais la Mareye Doudouye resta toujours une danse chantée. Dans cette ronde répandue dans toute la wallonie, chaque cavalier tourne au centre de la ronde, alternativement avec sa danseuse et celles du cercle.
On rencontre cette danse sous son nom d'origine à Bastogne. Dans l'est des Ardennes, elle a subsisté à l'état instrumental sous les noms d'Aredje ou de Tchéna. Aredje signifiant enragé, ce nom indique bien le caractère tapageur de cette danse. La façon dont le cavalier pliait le coude pour tourner avec sa partenaire au centre du cercle, fit adopter ce nom de Tchéna dans certains villages.

2. Les Jardins d'Amour

Ils descendent des Baleries du Moyen-Age où la ronde de danseurs figurait le jardin d'amour au centre duquel évoluait un couple exécutant une quelconque pantomime amoureuse. Après avoir pris une provisoire forme de Contredanse au 18ème siècle, ils reprennent leur forme de rondes à baisers.
Ces Jardins d'Amour connaissent également d'autres noms : l'Amourette de Chauvehe (2) et la danse del Tchipète (3) à Vielsalm en sont les exemples les plus connus. Ces danses constituaient des danses de clôture des bals de l'après-midi, caractérisées par l'invitation de partenaires et l'échange de baisers, lorsque le mestré faisait gémir son violon. Il y était d'ailleurs interdit de prendre deux fois la même fille ou le même garçon, avant que tous les danseurs situés sur le cercle ne soient passés au centre. La durée de la danse était donc déterminée par le nombre de couples dans le cercle. De plus, ces rondes à baisers scellaient parfois des accordailles c'est-à-dire des fiancailles officieuses. Sous d'autres formes, les rondes à baisers pouvaient faire appel à des accessoires. C'est le cas pour la danse du Coussin, la danse du Mouchoir... où le baiser s'accompagnait d'un rituel autour de cet accessoire.

3. La danse deDj'vâ ou de Tchéron

Reprise du Carillon de Dunkerke dont l'air était joué au clocher de la ville, cette danse dérive de deux vieux Branles : celui des Sabotiers et celui des Lavandières. Elle comporte des tapements de pieds et des claquements de mains figurant les piétinements du cheval (Dj'vâ en wallon) et les claquements en wallon (Tchéron).

4. Jeux dansés

Ces danses de fin de soirée contribuaient à l'amusement général, lorsque tout le monde était déjà un peu gai. Danse fort appréciée, le Petit Limousin est constitué en chaîne ouverte. Le meneur ordonne après un moment : "mains sur la tête, deux petits sauts, encore un petit tour". Or, c'est sur la tête du danseur précédent que chacun effectue le geste commandé. Ceci fait, la chaîne repart jusqu'à ce que le meneur lance un autre ordre. Il continuait ainsi avec toutes les parties du corps de haut en bas. La danse n'atteignait généralement pas les pieds, tant l'hilarité était grande.

(1) Adaptation faite par Gallet (chansonnier-droguiste) vers 1725
(2) Chauvehe est un village près de Heyd (N.-E. du Luxembourg)
(3) Variante de l'Amourette

LINKEBBEK

GROUPE ATTILA - LINKEBEEK

ECOLE COMMUNALE

Tous les mardis de 20h à 22h

DANSES FOLKLORIQUES DE TOUS PAYS

J. MALENGREAUX: TEL. 374.52.84

BUS: 38 - 43
TRAIN: ARRET LINKEBEEK

L I L L O I S

C L A P ' S A B O T S

DANSES DE TOUS PAYS

Tous les vendredis de 18h à 22h

SALLE OMNISPORT A LILLOIS

337 GRAND-ROUTE

Renseignements: Nicole DEKEGEL
Avenue Bel-Air 18
1428 LILLOIS
Tél. 02/384.77.20

L A C L E D E S C H A M P S

Salle "St Charles", av. du Karreveld, 81 à 1090 Bruxelles

TOUS LES LUNDIS DE 20 à 22H. avec inscription au préalable chez la responsable.

TOUS LES MERCREDIS DE 17 à 19H. pour enfants de 7 à 12 ans; inscription lors d'une séance du groupe"enfants"

Actuellement enseignement de base (animation de tous pays)

Responsable : Gabrielle SUYS, 50, rue Stanislas Legrelle 1090 Bruxelles, Tél.427.37.34.

N E T H E N

L A T A R E N T E L L E

DANSES FOLKLORIQUES

SALLE DES OEUVRES - RUE DU COUVENT
5988 NETHEN

Tous les vendredis de 20h à 21h30

Renseignements et animatrice:

DEBLONDE Martine
11 rue de Bossu - (5988 NETHEN)
TEL. 010/86.63.13

DANSES ISRAELIENNES EN DEMONSTRATION
DANSES D'ANIMATION DIVERSES:
anglaises, américaines, yougoslaves, hongroises, russes...